

Mandatserteilung / Attribution de mandat / Conferimento del mandato

Mandatnehmer/in / Mandataire / Mandatario(a)

agate-Account:

F 6 7

Name und Adresse des
Mandatnehmers / der Mandatnehmerin:
Nom et adresse du mandataire:
Nome e Indirizzo del(la) mandatario(a):

Adresse / Adresse / Indirizzo

Vollmacht für Equidenmeldungen / Procuration pour les notifications de données relatives aux équidés / Procura per le notifiche di equidi

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang Ziffer 3 Buchstaben a–g der TVD-Verordnung (SR 916.404) zu melden. Nicht übertragen wird die Pflicht, die Änderung des Verwendungszwecks gemäss Artikel 15 der Tierarzneimittelverordnung vom 18. August 2004 (SR 812.212.27) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Daten meiner Equiden.

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe, ch. 3, let. a-g, de l'ordonnance sur la BDTA (RS 916.404). N'est pas déléguée l'obligation d'annoncer les changements d'usage prévu en vertu de l'art. 15 de l'ordonnance du 18 août 2004 sur les médicaments vétérinaires (RS 812.212.27). La présente procuration donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant mes équidés.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopra indicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati di cui all'allegato punto 3 lettere a-g dell'ordinanza sulla BDTA (RS 916.404). Non viene delegato l'obbligo di notificare la modifica dello scopo dell'utilizzazione giusta l'articolo 15 dell'ordinanza del 18 agosto 2004 sui medicinali veterinari (RS 812.212.27). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai miei equidi.

Vollmacht für Rinder-, Schafe-, Schweine- und Ziegenmeldungen Procuration pour les notifications de données relatives aux bovins, porcs, ovins et caprins Procura per le notifiche di bovini, suini, ovini e caprini

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang Ziffer 2 der TVD-Verordnung (SR 916.404) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Rinder-, Schweine-, Schafe- und Ziegendaten meiner Tierhaltung(en).

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe, ch. 2, de l'ordonnance sur la BDTA (RS 916.404). La présente procuration donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant les bovins, porcs, ovins et les caprins de mon/mes unité(s) d'élevage.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopraindicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati di cui all'allegato punto 2 dell'ordinanza sulla BDTA (RS 916.404). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai bovini, suini, caprini ed agli ovini della(e) mia(e) azienda(e).

TVD-Nummer / numéro
BDTA / numero BDTA:

Rinder
Bovins
Bovini

Schweine
Porcs
Suini

Schafe
Ovins
Ovini

Ziegen
Caprins
Caprini

Rinder
Bovins
Bovini

Schweine
Porcs
Suini

Schafe
Ovins
Ovini

Ziegen
Caprins
Caprini

Rinder
Bovins
Bovini

Schweine
Porcs
Suini

Schafe
Ovins
Ovini

Ziegen
Caprins
Caprini

Mandatgeber/in / Mandant / Mandante

Die hiermit erteilte Vollmacht kann der/die Unterzeichnende jederzeit mit einer entsprechenden Meldung per Internet oder Telefon (0848 222 400) an den **agate** Helpdesk wieder entziehen.

Le/la soussigné(e) peut annuler à tout moment la procuration accordée par la présente au moyen d'une notification par Internet ou par téléphone (0848 222 400) au helpdesk **agate**.

Il sottoscritto può revocare la presente procura, in qualsiasi momento, previa notifica online o telefonica (0848 222 400) all'help desk di **agate**.

agate-Account:

Name und Adresse des
Mandatgebers / der Mandatgeberin:
Nom et adresse du mandat:
Nome e Indirizzo del(la) mandante:

Adresse / Adresse / Indirizzo

Ort, Datum:

Lieu, date:

Luogo, data:

Unterschrift:

Signature:

Firma:

Rücksendeadresse / Adresse de renvoi / Indirizzo di ritorno: **agate** Helpdesk, Stauffacherstr. 130A, 3014 Bern



agate Helpdesk
Stauffacherstr. 130A
3014 Bern

agate Helpdesk
Stauffacherstr. 130A
3014 Bern